



Igor Vladimirovitch Talkov

**ПАМЯТЬ / КОГДА ЗАСЫПАЕТ ГОРОД (ЗАПИСАНО НА
КОНЦЕРТЕ В 1984 Г.)**

Когда зажигаются звезды в небе ночном,
Память непрошеным гостем входит в мой дом:
Тихо войдет, свечи зажжет, музыку включит
И беседу начнет.

В эту минуту твои оживают глаза,
В них, как и прежде, невольно таится слеза,
Смотрят с надеждой, смотрят любя:
Вот и опять я с тобою и - без тебя.

Вот и опять я с тобою и - без тебя.

Я приглашу на танец Память,
И мы закружимся вдвоем,
И вместе с нами, вместе с нами
Помолодеет старый дом,
Ну а когда погаснут свечи
И за окном рассвет вздохнет,
Произнесет: "До скорой встречи", -
Мне тихо Память и уйдет.

Когда зажигаются звезды в небе ночном,
Память непрошеным гостем входит в мой дом:
Кружатся даты, свечи горят,
В рамке багетной опять оживает твой взгляд.

Так продолжается каждую, каждую ночь,
Ты далеко от меня и не можешь помочь,
Ты так стремишься найти свое счастье с другим,
Ты далека от меня и несчастлива с ним.

ERINNERUNG / DIE SCHLUMMERENDE STADT

Nachts, wenn sich Sterne zünden am Firmament,
Vergangenheit holt mich ein in diesem Moment:
Tritt leise ein bei Kerzenschein, leiser Musik.
Gespräche vergangener Zeiten kehren zurück.

Dein Funkeln lebhafter Augen ist wieder da,
Ein Tränchen versteckt sich darin, wie es früher mal war,
Siehst mich in Hoffnung liebevoll an:
Wieder bin ich mit dir und - du bist nicht da.

Wieder bin ich mit dir und - du bist nicht da.

Die Vergangenheit zum Tanzen
Lade ich auf Walzer ein.
Und mit uns kreiselnd, mit uns kreiselnd
Holt uns die Jugend wieder ein,
Und wenn die Kerzen dann erlöschen
Bei früher Stund, im Morgengrau
Flüstert dann leis' „auf Wiedersehen“, -
Mir die Vergangenheit und geht.

Nachts, wenn sich Sterne zünden am Firmament,
Vergangenheit holt mich ein in diesem Moment:
Kreiselnde Daten, bei Kerzenschein,
Und vom Porträt lebt wieder dein Augenschein.

Tag für Tag geschieht mir dies jede Nacht,
Du bist weit weg und zum Helfen hast keine Macht,
Du bist so bemüht zu finden dein Glück mit ihm
Du bist so weit weg und glücklos mit ihm.

Ты далека от меня и несчастлива с ним.

Я приглашу на танец Память,
И мы закружимся вдвоем,
И вместе с нами, вместе с нами
Помолодеет старый дом,
Ну а когда погаснут свечи
И за окном рассвет вздохнет,
Произнесет: "До скорой встречи", -
Мне тихо Память и уйдет.
Я приглашу на танец Память...

Du bist so weit weg und glücklos mit ihm.

Die Vergangenheit zum Tanzen
Lade ich auf Walzer ein.
Und mit uns kreiselnd, mit uns kreiselnd
Holt uns die Jugend wieder ein,
Und wenn die Kerzen dann erlöschen
Bei früher Stund, im Morgengrau
Flüstert dann leis' „auf Wiedersehen“, -
Mir die Vergangenheit und geht.
Die Vergangenheit zum Tanzen lade ich auf Walzer ein...

I.V.Talkov

J.A.Anderlana